

天下文化

ONE MAN'S VIEW
of the
WORLD

李光耀觀天下



李光耀 著

周殊欽、林琬緋 譯
陳彩霞、顧耀明

專文推薦
總統府資政、前國安會祕書長
胡為真

李光耀觀天下

ONE MAN'S VIEW
of the
WORLD

李光耀 著

李光耀觀天下

One Man's View of the World

作者——李光耀 (Lee Kuan Yew)
譯者——周殊欽、林琬緋、陳彩霞、顧耀明

出版事業部副社長／總編輯——許耀雲
社文叢書總監——吳佩穎
副總監——吳毓珍
責任編輯——吳毓珍
美術設計——陳俐君
封面設計——陳俐君

出版者——遠見天下文化出版股份有限公司
創辦人——高希均、王力行
遠見·天下文化·事業群 董事長——高希均
事業群發行人／CEO——王力行
出版事業部副社長／總經理——林天來
版權部經理——張紫蘭
法律顧問——理律法律事務所陳長文律師
著作權顧問——魏啟翔律師
地址——台北市 104 松江路 93 巷 1 號 2 樓

讀者服務專線——02-2662-0012
傳真——02-2662-0007；02-2662-0009
電子信箱——cwpc@cwgv.com.tw
直接郵撥帳號——1326703-6 號 遠見天下文化出版股份有限公司

電腦排版——中原造像股份有限公司
製版廠——中原造像股份有限公司
印刷廠——中康彩色印刷事業股份有限公司
裝訂廠——源太裝訂實業有限公司
登記證——局版台業字第 2517 號
總經銷——大和書報圖書股份有限公司 電話／(02)8990-2588
出版日期——2014/07/25 第一版第一次印行

Copyright © 2013 The Straits Times, Singapore Press Holdings Ltd
Complex Chinese translation copyright © 2014 Commonwealth Publishing Co., Ltd.,
a member of Commonwealth Publishing Group
ALL RIGHTS RESERVED

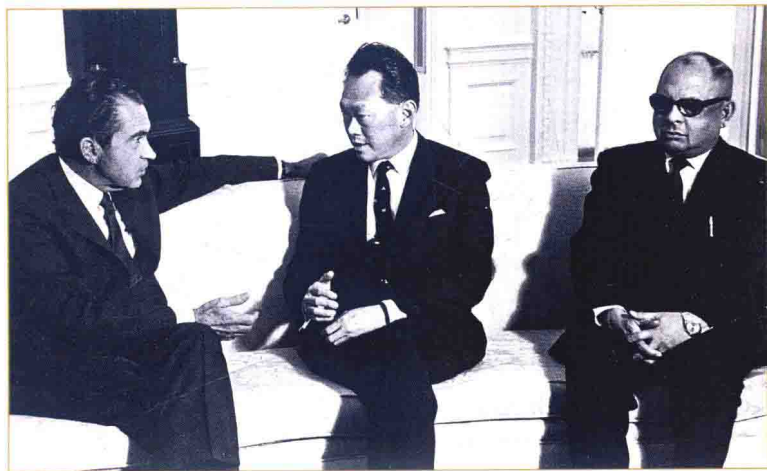
定價——NT\$450
ISBN 978-986-320-530-2(精裝)
書號——GB379
天下文化書坊——www.bookzone.com.tw

李光耀觀天下 / 李光耀著；周殊欽等
譯 -- 第一版 -- 臺北市：遠見天下文化，2014.07
面；公分 -- (社會人文；
GB379)
譯自：One Man's View of the World
ISBN 978-986-320-530-2 (精裝)

1. 國際政治

578

103014334



上 1969年5月：在白宮會見美國總統尼克森。我右邊的是新加坡駐美國大使蒙泰羅教授。

下 1983年：與前西德總理施密特（中）和前美國國務卿季辛吉（右）在日本討論全球經濟問題。

左頁 1985年10月8日：我開始對華盛頓做5天訪問時，同美國總統雷根在白宮南草坪一起出席了歡迎儀式。





上：1985年10月9日：在美國國會聯合會議針對自由貿易發表演講。我背後的是副總統兼參議院議長布希（左）和眾議院議長歐尼爾（右）。

下：2002年5月24日：在總統府會晤到訪新加坡的前美國總統柯林頓。



上 2009年10月27日：在華盛頓領取美國一東協商業理事會首次頒發的終身成就獎之前，與老朋友季辛吉見面。

下 2009年10月30日：到華盛頓和紐約做10天訪問期間，在白宮總統橢圓形辦公室同美國總統歐巴馬會晤。



1976年5月：在北京與毛澤東主席（右三）舉行15分鐘會議，列席的還有中國外交部長喬冠華（左起）、總理華國鋒、翻譯員和我的外交部長拉惹勒南。會議地點在北京市西邊中南海的毛主席住家。







【右頁】1978年11月12日：在巴耶利峇空軍基地迎接對新加坡做3天訪問的中國最高領導人鄧小平。

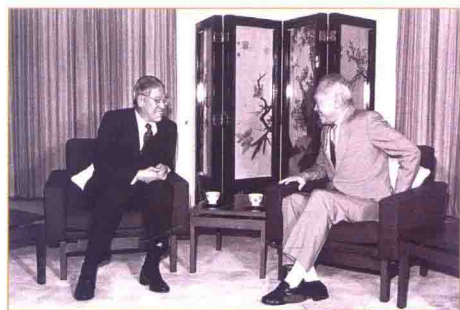
【左上】2001年6月8日：與中國國家主席江澤民交換禮物。他送了我一本關於中國的書，而我則回贈一本我的回憶錄和一本關於蘇州工業園區的書，書名是《圓融》。

【右上】2004年6月19日：在北京人民大會堂的福建廳與中國國家主席胡錦濤會晤。

【下】2010年11月14日：與當時的中國國家副主席習近平共同為鄧小平雕像揭幕，以紀念新中建交20年。習近平現為國家主席。



1976年5月13日：我女兒瑋玲（左）用她的電影攝影機捕捉我們訪問中國長城的情景，電影攝影機快速連拍可給人一種看影片的效果。兩週的行程，我的妻子柯玉芝（左三）一起來了。



（上）1973年5月：在台灣度假勝地日月潭拜訪台灣總統蔣經國。

（下）1989年3月：在總統府與台灣總統李登輝會晤，他送了我一套非常珍貴的中國文化經典藏書。



1971年1月16日：共和聯邦政府領導會議在新加坡舉行期間，英國首相愛德華·希斯在英國皇家海軍的無畏號軍艦上設宴款待與會領導人。左起：紐西蘭總理基斯·霍利約克、馬來西亞首相阿都拉薩、我、希斯首相、澳大利亞總理約翰·戈頓和英國外交部長亞利克·道格拉斯-霍姆。



(上) 1959年6月5日：宣誓出任新加坡自治邦第一任總理後，與本地最後一任總督威廉·顧德爵士一起離開政府大廈。

(下) 1978年1月12日：與前英國首相哈洛德·威爾遜(右)一起訪問勝寶旺船廠，一艘德國油輪正在這裡一座造價5,000萬元的新幹船塢進行維修。



1989年10月10日：在總統府設國宴款待訪問新加坡的英國女王伊莉莎白二世（中）。右為黃金輝總統。